

INFORMATIONEN FÜR AUS DER UKRAINE VERTRIEBENE  
ZUM THEMA GELDLLEISTUNGEN UND MEDIZINISCHE VERSORGUNG  
ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ПЕРЕМІЩЕНИХ ОСІБ З УКРАЇНИ  
ПРО ГРОШОВІ ПІЛЬГИ ТА МЕДИЧНУ ДОПОМОГУ

Sie sind im Stadtgebiet Gießen in einer privaten Unterkunft, bei Freunden oder Verwandten untergebracht und brauchen Geld und/oder medizinische Versorgung? Sie haben unter Umständen Anspruch auf soziale Leistungen und auch auf medizinische Versorgung. Sie brauchen hierfür zwei Dokumente:

- eine **Amtliche Meldebestätigung für die Anmeldung** (kurz: Anmeldebestätigung)
- eine **Bestätigung der Ausländerbehörde**

Beides erhalten Sie bei der Stadt Gießen. Bitte gehen Sie so vor:

Ви зупинилися в приватному житлі, у друзів або родичів в місті Гіссен і потребуєте грошей чи медичної допомоги? Ви можете мати право на соціальні пільги, а також на медичну допомогу.

Для цього вам потрібні два документи:

- офіційне підтвердження реєстрації проживання;
- підтвердження від відділу іноземців.

Обидва вони доступні в міській адміністрації Гіссена. Будь ласка, дійте наступним чином:

1. Bitte buchen Sie online einen Termin im Stadtbüro:  
Зарезервуйте прийом в міському офісі на наступній сторінці:  
<https://www.giessen.de/Termin-ukr>



2. Kommen Sie zum Termin ins **Stadtbüro der Stadt Gießen** und melden Ihren Wohnsitz an.  
Bringen Sie bitte alle Pässe und Dokumente mit, die Sie haben.  
Прийдіть в призначену годину і день в **міський офіс** і зареєструйтесь за адресою свого проживання.  
Принесіть будь ласка усі паспорти і документи, які у вас є.  
Stadtbüro | Berliner Platz 1, 35390 Gießen | [stadtbuero@giessen.de](mailto:stadtbuero@giessen.de)

3. Wenden Sie sich mit der Anmeldebestätigung an **die Ausländerbehörde der Stadt Gießen**.  
Wir bemühen uns darum, dass Sie direkt im Anschluss einen Termin hier bekommen.  
Sollte dies nicht möglich sein (zu hohe Wartezeit/Terminaufkommen) informieren wir Sie, wie Sie zeitnah einen Termin in der Ausländerbehörde erhalten.  
Після реєстрації у міському офісі зареєструйтесь у **відділі іноземців**. Ми прикладемо зусиль, щоб вас прийняли відразу після реєстрації. Якщо це не буде можливим через довгі черги, ми поінформуємо вас, як вам якнайшвидше потрапити туди на прийом.  
Ausländerbehörde | Berliner Platz 1, 35390 Gießen  
0641 306-2280 oder 0641 306-2303 | [auslaenderbehoerde@giessen.de](mailto:auslaenderbehoerde@giessen.de)

4. Mit diesen Unterlagen (Anmeldebestätigung Stadtbüro Gießen und Bestätigung Ausländerbehörde Stadt Gießen) wenden Sie sich bitte an das **Sozialamt des Landkreises Gießen**.  
З отриманими документами (офіційне підтвердження реєстрації проживання та підтвердження від відділу іноземців) звертайтеся у **відділ соціального забезпечення району Гіссен**.

Landkreis Gießen – Sozialamt | Riversplatz 1-9, 35394 Gießen  
0641 9390-9591 | [asyl@lkgi.de](mailto:asyl@lkgi.de)

Bitte rufen Sie zunächst an oder melden Sie sich per E-Mail.

Будь ласка спершу зателефонуйте або напишіть.